

GIGNOD

MAIN – Maison de l'Artisanat International

a cura dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition - IVAT

Ingresso gratuito all'esposizione *Maschere e... Artigiania dal Mondo*

Un viaggio di esplorazione della maschera attraverso luoghi e culture diverse dal 17 al 25 settembre 2016 ore 10.00-18.00 (chiuso lunedì)

Visite guidate gratuite all'esposizione *Maschere e... Artigiania dal Mondo*

Sabato 17 e domenica 18, sabato 24 e domenica 25 settembre 2016 ore 11.00 e 16.00
SU PRENOTAZIONE: tel. 0165 1845145 - main@lartisana.vda.it

JOVENÇAN

MAISON DES ANCIENS REMÈDES

Maison et Jardin des Anciens Remèdes

Visita guidata alla *Maison e al Jardin des Anciens Remèdes*

Primo luogo in Italia di ricerca, raccolta ed attualizzazione degli antichi saperi legati ai rimedi di un tempo

Sabato 17 e domenica 18, sabato 24 e domenica 25 settembre 2016 ore 15.00-19.00

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: tel. 333 3589863 (orario ufficio)

info@anciensremedesjovenca.it

INTROD

CASTELLO DI INTROD

a cura di Fondation Grand Paradis

Apertura straordinaria del castello con visita guidata

Sabato 17 e domenica 18 settembre 2016 - **Ingresso ridotto**

ore 14.30-18.30 visita guidata ogni ora

INFORMAZIONI: tel. 0165 75301 - fax 0165 749618

www.grand-paradis.it

LA THUILE

Maison Musée Berton

a cura dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition - IVAT

Ingresso gratuito alla casa-museo per scoprire l'eclettica collezione

dei fratelli Berton

dal 17 al 25 settembre 2016 ore 10.00-18.00 (chiuso lunedì)

PER INFORMAZIONI: tel. 338 9871513 - maisonberton@lartisana.vda.it

MORGEX

TOUR DE L'ARCHET

a cura della Fondazione Natalino Sapegno

Apertura della mostra *Nel segno del Bardo. I maestri del fumetto*

dialogano con Shakespeare organizzata dalla Fondazione Sapegno in occasione

del quarto centenario della morte di William Shakespeare per (ri)scoprire le

opere del Bardo attraverso le eccezionali riletture a fumetti di Gianni De Luca,

Will Eisner, Silvano Mezzavilla & Giorgio Cavazzano, Fabio Visintin,

Giorgio Salati & Paolo De Lorenzi

Sabato 17 settembre 2016 ore 9.30-12.30 e 15.30-18.30

Ingresso gratuito

SEMINARIO SU SHAKESPEARE E LA MODERNITÀ

Conferenza *La Tempesta tra commedia e tragedia*

Relatrice Nadia Fusini (Scuola Normale Superiore, Pisa)

Venerdì 16 settembre 2016 ore 9.30

Conferenza *"Il vostro silenzio mi piace": i drammi romanzeschi*

Relatore Piero Boitani (Università "Sapienza", Roma)

Venerdì 16 settembre 2016 ore 15.00

II° giornata Bettarini

Lectio magistralis di Franco Marengo (Università di Torino)

su *Attualità e inattualità di Shakespeare*

Interventi di:

• Nadia Fusini su *Shakespeare out of love:*

Kate, Beatrice e le allegre donne di Windsor

• Piero Boitani su *Shakespeare in love:*

i Sonetti e gli inni all'amore

Conferimento a Franco Marengo del **Premio Bettarini 2016**

Sabato 17 settembre 2016 ore 9.30

Conferenza su *Shakespeare e la pittura romantica*

Relatore Claudio Zambianchi (Università "Sapienza", Roma)

Sabato 17 settembre 2016 ore 15.00

INFORMAZIONI: tel. 0165 235979

segreteria@sapegno.it

NUS

SAINT-BARTHÉLEMY

OSSERVATORIO ASTRONOMICO

DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

E PLANETARIO DI LIGNAN

Conferenza *I mille volti delle stelle. 40 mila anni di astronomia*

Osservazione della volta celeste in OAVdA

(in caso di maltempo l'osservazione verrà sostituita da una visita all'OAVdA)

Sabato 24 settembre 2016 ore 21.00-23.30

Attività a pagamento

SU PRENOTAZIONE: tel. 0165 770050 - www.oavda.it - info@oavda.it

PARCO NATURALE MONT AVIC

COMUNE DI CHAMPDEPRAZ

Rosso ferro, nero carbone, verde parco

Visita al Museo delle Miniere di Champdepraz

alla scoperta delle attività minerarie della Val Chalamy

Sabato 24 settembre 2016 ore 14.30-16.30

Attività gratuita rivolta a bambini e ragazzi dai 5 anni

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: entro le ore 18 del giorno precedente

tel. 0125 960643 - 340 2662689

info@montavic.it

COMUNE DI CHAMPORCHER

... Ci vuole un albero!

Visita all'ecomuseo di Chardonney e breve escursione

accompagnata dai Guardaparco

Sabato 17 settembre 2016 - ore 14.30-16.30

Attività gratuita rivolta a bambini e ragazzi dai 5 anni

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: entro le ore 18 del giorno precedente

tel. 0125 960643 - 340 2662689 - info@montavic.it

PERLOZ

COMUNE DI PERLOZ

Alla scoperta della vita d'altri tempi

Visita alla vecchia scuola del villaggio, all'antico mulino di Glacières

e al torchio in località Capoluogo

Giovedì 22 settembre 2016 ore 9.00 e 14.00

Ritrovo Piazza Marine - gli spostamenti verranno effettuati con mezzi propri

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: tel. 0125 807974 - 320 4248315

info@comune.perloz.ao.it

PONT-SAINT-MARTIN

'L CASTEL

Visite guidate gratuite alla Casaforte dei signori di Pont-Saint-Martin e

alla mostra *Eugenio Lisco - FOTOSTEREOSCOPIE Pont-Saint-Martin*

alla fine degli anni '20

Sabato 24 e domenica 25 settembre 2016 ore 15.00-17.30

SU PRENOTAZIONE: tel. 0125 807793 - biblioteca@comune.pot-saint-martin.ao.it

SARRE

CHIESA PARROCCHIALE DI SARRE

a cura dell'Associazione Sarre2mila8

Visita accompagnata gratuita all'abside medievale della chiesa

di Saint-Maurice e all'esposizione permanente di arte sacra

Domenica 18, giovedì 22 e sabato 24 settembre 2016 ore 15.00-17.30

INFORMAZIONI: tel. 389 0756575 - 329 0610804



TORGNON

MUSÉE PETIT MONDE

Apertura straordinaria al museo - Domenica 18 e domenica 25 settembre 2016

Ore 10.00-12.30 e 15.00-18.00

INFORMAZIONI: tel. 0166 540213 - info@torgnon.net - biblioteca@torgnon.net

Ecopedalata culturale

Pedalata dalla località Chantorné a Chavacour

Pranzo al sacco a carico dei partecipanti; possibilità di usufruire gratuitamente delle MTB a pedalata assistita (da prenotare presso ufficio turistico)

Sabato 17 settembre 2016 ore 10.00

INFORMAZIONI: tel. 0166 540213 - 0166 540433

Giochiamo e scopriamo i tesori di Nozon

Caccia al tesoro nel villaggio per bambini da 6 a 12 anni

Sabato 24 settembre 2016 ore 15.00

SU PRENOTAZIONE: entro il 21.09.2016 presso la Biblioteca di Torgnon

tel. 0166 540433 - INFORMAZIONI: tel. 0166 540213

VALTOURNENCHE

SOCIETÀ GUIDE DEL CERVINO

Creste e pareti del Cervino 150 anni di storia alpinistica 1865 – 2015

Mostra dedicata alla storia delle creste, delle pareti e dei conquistatori

del Cervino dal 1865 al 2015

Dal 17 al 25 settembre 2016 ore 9.30-11.30 e 15.00-18.00 (chiuso giovedì)

PER INFORMAZIONI: tel. 0166 948169 - info@guidedelcervino.com

www.guidedelcervino.com

VILLENEUVE

a cura di Fondation Grand Paradis

Visita guidata a Châtel-Argent a tariffa ridotta

Sabato 17 e domenica 18 settembre 2016 ore 17.00

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: entro le ore 17.00 del giorno precedente

tel. 0165 75301 - www.grand-paradis.it



L'Assessorat de l'éducation et de la culture
de la Région autonome Vallée d'Aoste

PRÉSENTE

Plaisirs de culture en Vallée d'Aoste

17-25 settembre 2016

castelli • siti archeologici • eventi
ingressi gratuiti o a tariffa ridotta



SOPRINTENDENZA
PER I BENI E LE
ATTIVITÀ CULTURALI
SUBSPENDANCE
DES ACTIVITÉS
ET DES BIENS
CULTURELS

PER INFORMAZIONI: **ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA** - tel. 0165 273430 - 0165 273436 (orario ufficio) **regione.vda.it**

AOSTA – APERTURA DELLA MANIFESTAZIONE PLAISIRS DE CULTURE EN VALLEE D’AOSTE

MAR - Museo Archeologico Regionale

Venerdì 16 settembre 2016 ore 18.00 e ore 21.00

“Sparato: (S)concerto per Sankarà” di REPLICANTE TEATRO

Narrato da Andrea Damarco e musicato dal vivo da Marco Giovino

CHÂTEAUX ET SITES ARCHÉOLOGIQUES

Entrée gratuite du 17 au 25 septembre 2016

CHÂTEAUX

- Château de Féni
- Castello Gamba de Châtillon
- Château d’Issogne
- Château de Sarre
- Château Sarriod de La Tour de Saint-Pierre
- Castel Savoia de Gressoney-Saint-Jean
- Château de Verrès

SITES ARCHÉOLOGIQUES

- Parc archéologique et musée de l'aire mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans
- Aire funéraire hors Porta Decumana (réservation tél. 0165 275911)
- Cryptoportique du forum
- Fouilles de l'église de Saint-Laurent
- MAR - Musée Archéologique Régional
- Porta Decumana
- Théâtre romain
- Villa urbaine-rustique de la Consolata
- Pont d’Ael pont-aqueduc

INFO : regione.vda.it - HORAIRES : 9h - 19h

MOSTRE

Entrata gratuita dal 17 al 25 settembre 2016

AOSTA

MAR - Museo Archeologico Regionale

Mostra Enrico Baj. L’Invasione degli ultracorpi

ORARIO: tutti i giorni 9.00-19.00

tel. 0165 275902

CENTRO SAINT-BÉNIN

Leonard Freed. Io amo l’Italia

Innocenzo Manzetti. L’inventore e il suo automa

ORARIO: tutti i giorni 9.00-19.00

tel. 0165 272687

HÔTEL DES ÉTATS

Jean-Claude Chicheré. Beirut e i rifugiati siriani in Libano

ORARIO: martedì - domenica ore 10.00-13.00 e 14.00-18.00 (chiuso lunedì)

tel. 0165 300552

CHIESA DI SAN LORENZO

Patrizia Nuvolari. Eva e le altre

Inaugurazione giovedì 22 settembre 2016 ore 18

ORARIO: martedì - domenica ore 9.30-12.30 e 14.30-18.30 (chiuso lunedì)

tel. 0165 238127

CHÂTILLON

CASTELLO GAMBA

Massimo Sacchetti. Latitudine 45.7 / Longitudine 7.6

ORARIO: tutti i giorni 9.00-19.00 - tel. 0166 563252

INIZIATIVE

AOSTA – PARCO E MUSEO ARCHEOLOGICO DI SAINT-MARTIN-DE-CORLÉANS

Alla scoperta del sito

Visite guidate gratuite con gli archeologi che hanno seguito gli scavi e la musealizzazione. Dal 18 al 23 settembre 2016 ore 17.30-19.00

Visita in collaborazione con UNESCO GIOVANI lunedì 19 settembre ore 17.00-19.00

SU PRENOTAZIONE: tel. 0165 552420

1416 - 2016. IL TEMPO DI AMEDEO VIII IN VALLE D’AOSTA

SARRE – CHIESA PARROCCHIALE DI SAN MAURIZIO

La Chiesa parrocchiale di Sarre

Visita guidata all’abside romanica di Sarre

con i suoi affreschi del Quattrocento

a cura di Bernardo Oderzo Gabrieli e Daniela Platania

in collaborazione con l’Associazione Sarre2mila8

Sabato 17 settembre 2016 ore 14.00-17.00

Ingressi ogni ora

SU PRENOTAZIONE: tel. 348 3976575 (tutti i giorni ore 8.00-13.00)

BRUSSON – CASTELLO DI GRAINES E FRAZIONE DI CURIEN

Il castello di Graines e i rascards di Curien

a cura di Gabriele Sartorio e Claudine Remacle

in collaborazione con il Comune di Brusson

Domenica 18 settembre 2016

Visite al castello di Graines ore 10.00, 11.30, 15.15, 16.30

Visite ai rascards di Curien ore 11.30 e 14.00

SU PRENOTAZIONE: tel. 348 3976575 (tutti i giorni ore 8.00-13.00)

Servizio navetta dal parcheggio sito in zona laghetto

AOSTA – BIBLIOTECA REGIONALE, SALA CONFERENZE

Il tempo di Amedeo VIII, primo Duca di Savoia

Presentazioni di Viviana Vallet e Joseph Rivolin, relatrice Beatrice Del Bo

Lunedì 19 settembre 2016 ore 18.00

SAINT-PIERRE – CASTELLO SARRIOD DE LA TOUR

Dalla “Sala delle teste” al coro della Cattedrale,

la scultura lignea del Quattrocento in Valle d’Aosta

Inquadramento storico-artistico sullo straordinario soffitto intagliato del salone principale del castello con rimandi al contesto artistico locale del periodo.

A seguire **visita guidata** al castello con approfondimenti sulle tematiche trattate

Relatrice Silvia Piretta - Mercoledì 21 settembre 2016 ore 17.30

SU PRENOTAZIONE: tel. 348 3976575 (tutti i giorni ore 8.00-13.00)

AOSTA – CATTEDRALE DI SANTA MARIA ASSUNTA

I segreti del chiostro

Visita guidata al chiostro tardo-gotico della Cattedrale di Aosta

a cura di Raul Dal Tio in collaborazione con la Diocesi di Aosta

Sabato 24 settembre 2016 ore 15.00 e 16.00

SU PRENOTAZIONE: tel. 348 3976575 (tutti i giorni ore 8.00-13.00)

CASTELLO DI FÉNIS

Cantieri e botteghe pittoriche all’inizio del Quattrocento

Visita guidata alla cappella e ai suoi affreschi

a cura di Bernardo Oderzo Gabrieli e Alessandra Vallet

Domenica 25 settembre 2016 ore 10.00 e 11.00

SU PRENOTAZIONE: tel. 348 3976575 (tutti i giorni ore 8.00-13.00)

AOSTA – CENTRO STORICO

Racconti archeologici

a cura di Akhet srl - Il passato al presente

Piccoli momenti di archeologia e storia tra i monumenti meno conosciuti

di Aosta per scoprire la quotidianità di *Augusta Praetoria*

- Lunedì 19 settembre 2016

Luoghi di spettacolo inediti

- Martedì 20 settembre 2016

Dai quartieri popolari alla Torre di Bramafam

- Mercoledì 21 settembre 2016

Dalla Porta Decumana alla Necropoli Occidentale

- Giovedì 22 settembre 2016

Dalla Porta Principale Sinistra alla Tourneuve

- Venerdì 23 settembre 2016

La Torre dei Balivi

Dalle ore 17.00 alle ore 18.00 - Attività a pagamento

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: tel. 347 4240138

eventi@akhet.it

Sono ricco e non lo so! a cura di Valentina Loiero

Visita gioco nel centro storico della città di Aosta

rivolta alle famiglie con bambini dai 6 ai 12 anni

Mercoledì 21 settembre 2016 dalle ore 15.00 alle ore 17.30

SU PRENOTAZIONE: tel. 339 5002859 - **Attività gratuita**

ALLIANCE FRANÇAISE

Une journée porte ouverte

Présentation DELF et DALF - Présentation année scolaire 2016-2017

Présentation programme des laboratoires didactiques - Expositions futures

Mercoledì 21 settembre 2016 de 10h à 18h

INFORMATIONS : tél. 0165 42331

ARCHIVIO STORICO REGIONALE

Visite guidate alla mostra **La Ville d’Aoste et la modernité : quatre anniversaires**

a cura del personale dell’Archivio Storico Regionale

Da lunedì 19 a venerdì 23 settembre 2016 ore 9.00-11.00 e 14.00-16.00

SU PRENOTAZIONE: tel. 0165 275773 (lunedì-venerdì ore 8.00-14.00)

BIBLIOTECA REGIONALE DI AOSTA

Teatrino della Sezione ragazzi - **Lo sapevi che...? Storie curiose della**

Valle d’Aosta - Narrazione di storie curiose relative alla Valle d’Aosta

seguita da **attività ludica** rivolta a bambini e famiglie

Giovedì 22 settembre 2016 ore 17.30

CATTEDRALE DI SANTA MARIA ASSUNTA

a cura dei volontari dell’Associazione Chiese aperte nella Diocesi di Aosta

Ingresso gratuito e visite accompagnate alla scoperta del Museo

del Tesoro e del chiostro quattrocentesco

Sabato 17 e domenica 18 settembre 2016 e da martedì 20

a domenica 25 settembre 2016 ore 15.00-17.00

Ingresso gratuito e visite accompagnate agli affreschi dell’XI secolo

Sabato 17 e domenica 18, sabato 24 e domenica 25 settembre 2016 ore 15.00-17.00

CENTRO SAINT-BÉNIN

Visita guidata alla mostra **Leonard Freed. Io amo l’Italia**

a cura di Daria Joriz

Sabato 17 settembre 2016 ore 11.00

COLLEGIATA DEI SANTI PIETRO E ORSO

a cura dei volontari dell’Associazione Chiese aperte nella Diocesi di Aosta

Visita accompagnata alla cappella affrescata del Priorato di Sant’Orso

Sabato 17 e sabato 24 settembre 2016 ore 15.00-17.00

INFORMAZIONI: tel. 0165 238515

MAR - MUSEO ARCHEOLOGICO REGIONALE

Visite guidate alla mostra **Enrico Baj. L’invasione degli ultracorpi**

a cura di Chiara Gatti

Mercoledì 21 settembre 2016 ore 11.00-16.00

SALONE DEL VESCOVADO

Il chiostro della cattedrale. Dal XV al XIX secolo

Presentazione del volume n. 11 della collana Documenti

della Soprintendenza per i beni e le attività culturali

a cura di Raul Dal Tio in collaborazione con la Diocesi di Aosta

Martedì 20 settembre 2016 ore 18.00

A partire dalle ore 15.00 visita libera al chiostro

GIARDINO DEI RAGAZZI E MAR – MUSEO ARCHEOLOGICO REGIONALE

Tra due fuochi

Ovvero il thermopolium, l’olla e Vesta

a cura dell’Associazione Culturale Maieusis

Incontro presso il sito archeologico Giardino dei Ragazzi

e a seguire un **laboratorio** nelle sale del MAR (Museo Archeologico Regionale)

Sabato 24 settembre 2016 ore 15.00-18.30

Attività a pagamento

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: tel. 340 7993851 - 340 8572556

maieusis.vda@gmail.com

AYMAVILLES

PONTE ACQUEDOTTO DI PONT-D’AEL

Rendez-vous avec l’archéologue

Visite del ponte acquedotto di Pont-d’Ael in compagnia di un archeologo

Sabato 17 e domenica 18, sabato 24 e domenica 25 settembre 2016

ore 11.00-14.30 e 15.30-16.30

Pomeriggi per famiglie

Percorsi-gioco accompagnati da personaggi del mondo romano per bambini

e ragazzi di età compresa tra i 7 e i 14 anni

Domenica 25 settembre 2016 ore 14.30 e 16.00 - Durata un’ora e mezza

AVISE

MAISON DE MOSSE – RUNAZ

par l’Association Valdôtaine Archives Sonores

De la découverte de l’électricité au circuit électrique

Visites guidées à l’exposition « *Au fil des ondes,*

les télécommunications en Vallée d’Aoste »

et petits ateliers didactiques adressées aux grands et aux petits,

par Albino Impérial

Samedi 17 septembre 2016 14h et 16h

En attendant Sen Metché

Un entretien et des images concernant la vie et les traditions dans les alpages

de la Vallée d’Aoste en attendant la désarpa, par Livio Munier

Samedi 17 septembre 2016 18h

INFORMATIONS : tél. 335 5933650 - 329 0610804

info@avasvalleedaoste.it - secretariat@avasvalleedaoste.it

BARD

FORTE DI BARD

a cura dell’Associazione Forte di Bard

Ingresso ridotto a tutte le aree espositive dal 17 al 25 settembre 2016

INFORMAZIONI: tel. 0125 833811 - info@fortedibard.it

CHÂTILLON

CASTELLO GAMBA

Incontro alla scoperta del 3D: quando arte e tecnologia si incontrano

Chiacchierata laboratorio con Massimo Sacchetti, cui è dedicata la mostra

Massimo Sacchetti. Latitudine 45.7 / Longitudine 7.6 e Simone Blanc,

che ha realizzato le modellazioni 3D dei due video presenti in esposizione

Partecipazione libera - Domenica 18 settembre 2016 ore 18.00

CASTELLO GAMBA E CASTELLO PASSERIN D’ENTRÈVES

a cura dell’Associazione culturale Poetica del territorio

Parchi e castelli di Châtillon

Percorso artistico sul paesaggio e passeggiata nei parchi del Castello Gamba

e del Castello Passerin d’Entrèves con la sua cappella

Domenica 18 e domenica 25 settembre 2016 dalle ore 14.30 alle ore 18.00

Attività a pagamento

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: entro il giorno precedente

tel. 345 1749062 - info@poeticadelterritorio.com

FÉNIS

MAV – Museo dell’Artigianato Valdostano di Tradizione

a cura dell’Institut Valdôtain de l’Artisanat de Tradition - IVAT

Ingresso ridotto al museo per scoprire l’artigianato valdostano di tradizione

dal 17 al 25 settembre 2016 (lunedì chiuso) ore 10.00-18.00

Ingresso gratuito al museo in occasione delle Giornate Europee del Patrimonio

alla scoperta dell’artigianato di tradizione

Sabato 24 e domenica 25 settembre 2016 ore 10.00-18.00

Visite guidate al MAV per far scoprire i patrimoni in un viaggio

nel mondo dell’artigianato - **Ingresso ridotto**

Sabato 17 e domenica 18 settembre 2016 ore 11.00 e 16.00

SU PRENOTAZIONE max 20 partecipanti

Visite guidate gratuite al MAV in occasione delle Giornate Europee del Patrimonio

Sabato 24 e domenica 25 settembre 2016 ore 11.00 e 16.00 - Durata un’ora circa

SU PRENOTAZIONE max 20 partecipanti

Attività per famiglie e bambini dal 3 ai 12 anni

Intuire le forme della natura – Atelier didattico per famiglie

I bambini e le loro famiglie impareranno a creare animali ispirati dalle

“forme che si trovano in natura”

Mercoledì 21 settembre 2016 ore 15.00-17.00

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: tel. 0165 763912 - museo@lartisana.vda.it